

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre 2016**

**Chinese / Chinois / Chino**  
**A: literature / littérature / literatura**

**Standard level**  
**Niveau moyen**  
**Nivel medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

### General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

### Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée. De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

### Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda. De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. 合格—较好的评论应:

- 指出故事“表象与事实之冲突”的主题：一个表面上木讷、本份、孤独、苦难的农民其实拥有细致而丰富的内心。
- 分析讨论“代沟”以及作品对这个问题的处理。
- 分析作品在表现手法上的特点，比如，通过对比来描写人物，刻画人物性格，暗示城乡之间的差别等等。

很好—优秀的评论还应:

- 进一步讨论故事的深刻含意，通过对父亲与儿子一家人之间的互动关系的分析来揭示作品中所暗示的乡村与城市之差异与冲突。
- 更详细分析作者如何通过对比、反衬、细节描写等手法来刻画父亲的形象，揭示其内心的丰富；注意父亲形象中隐含的既理想化又矛盾的因素，和这些因素带来的文本张力。
- 讨论作品如何运用反讽。
- 讨论故事中诸多有意义的细节的象征意义。

2. 合格—较好的评论应:

- 分析讨论“楼里的人”的“原本”与现今的巨大不同，看出这个不同背后的意义。
- 分析诗人在诗歌表现手法与修辞手段（诸如象征、比喻、排比等等）运用上的特点。

很好—优秀的评论还应:

- 更深入讨论过去与现在之间的关系，从而更深入揭示诗歌的深刻含义；讨论诗人对新一代农民工建设者的赞颂和对高速城市化的忧虑。
- 更深入地讨论诗歌在语言和修辞手段（诸如小节划分的作用，诗歌的夸张等等）运用上的特点。
- 分析诗人如何选取有代表性的意象来传达创作意图。